



我们同时提供特制会席料理。

We also provide Chef's Premium Kaiseki menu.

おまかせ会席も承ります。

如有对任何食物过敏或其他需要，请告知服务员。

Please inform our attendant if you have any food allergy or other dietary requirements

食材のアレルギー等ございましたら、スタッフにお申し付けくださいますようお願い申し上げます。

## 彩会席 'IRODORI' Kaiseki

RMB 988

冷盆，清汤，生鱼片，烤菜，煮菜，主食，甜点  
Appetizer, Clear Soup, Sashimi, Grilled Dish, Boiled Dish, Main Dish, Dessert  
前菜、吸物、お造り、焼物、煮物、食事、甘味



## 山里旬菜膳 YAMAZATO Season Set

RMB 588

双色开胃菜，三色生鱼片，有机蔬菜温泉蛋色拉（配烟熏三文鱼或牛肉），  
当日寿司三贯，特制烤菜，当季一品，米饭、酱菜或面类，甜品  
Seasonal Appetizer, Three Kinds Sashimi, Organic Onsen Egg Salad (with Smoked Salmon or Beef),  
Three Pieces of Sushi, Special Grilled Dish, Special Seasonal Dish, Rice, Pickles or Noodles, Dessert  
突出し 刺身三点盛り、有機野菜温泉玉サラダ(鮭燻製 又は ローストビーフ)、  
おまかせ握り三貫、焼物、時季の逸品、御飯、漬物、又は麺類、季節のデザート



为了配合创建绿色社会，请适量点菜，理性消费

10%サービス料と 6% VAT 別。Subject to 10% service charge & 6% VAT. 均需另加 10%服务费和 6%增值税。

# 日式牛肉火锅

# 鍋物

# Beef Hot Pot

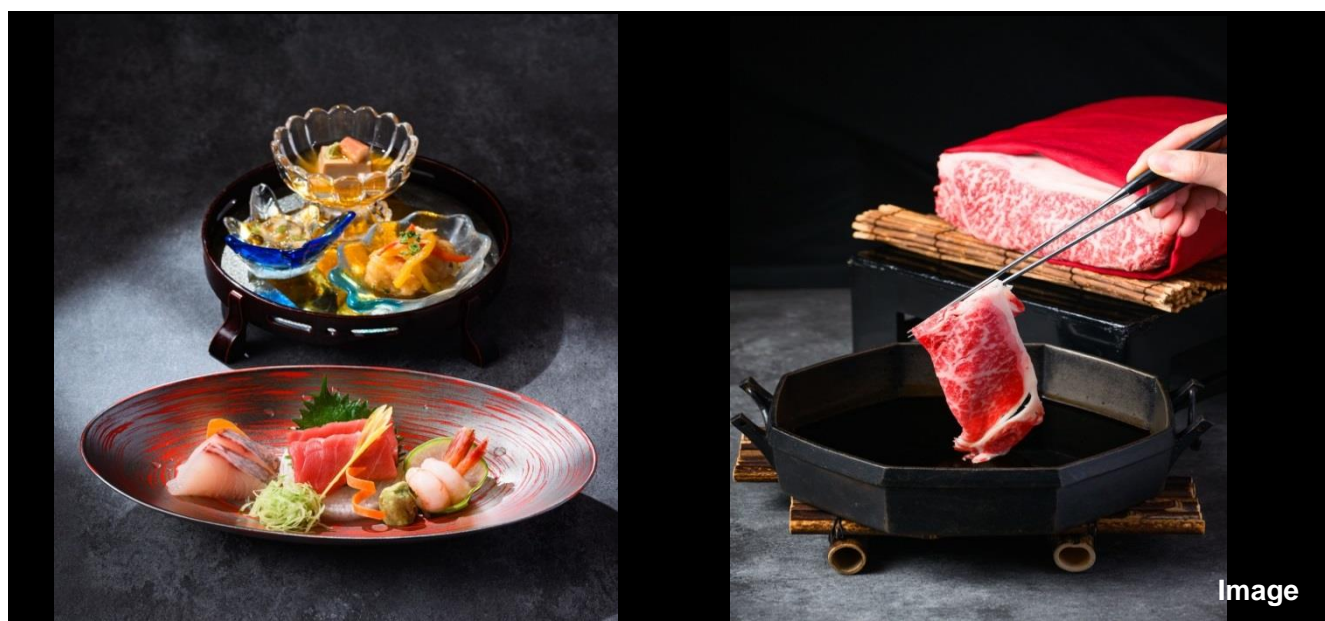
澳洲 M9 纯血种牛寿喜烧或涮肉套餐 ..... RMB 888  
 オーストラリア産純血種 M9 すきやき又はしゃぶしゃぶセット  
 Aus. Full Blood M9 Beef Sukiyaki or Shabu-Shabu Set Meal

美国牛肉寿喜烧或涮肉套餐 ..... RMB 488  
 アメリカ牛すきやき又はしゃぶしゃぶセット  
 US Beef Sukiyaki or Shabu-Shabu Set Meal

日式冷盘	前菜	Appetizer
生鱼片	刺身	Raw Fish
牛肉 (150g), 蔬菜	牛肉(150g)、野菜	Beef (150g), Vegetable
乌冬面或米饭	うどん 又は 御飯	Udon or Rice
酱菜	香の物	Pickles
水果	フルーツ	Fruits

澳洲 M9 纯血种牛肉寿喜烧或涮肉单品 ..... RMB 788  
 オーストラリア産純血種 M9 すきやき又はしゃぶしゃぶ  
 Aus. Full Blood M9 Beef Sukiyaki or Shabu-Shabu

美国牛肉寿喜烧或涮肉单品 ..... RMB 338  
 アメリカ牛すきやき又はしゃぶしゃぶ  
 US Beef Sukiyaki or Shabu-Shabu



为了配合创建绿色社会，请适量点菜，理性消费

10%サービス料と 6% VAT 別。Subject to 10% service charge & 6% VAT. 均需另加 10%服务费和 6%增值税。

寿司

寿司

SUSHI



Image

### 山里寿司套餐

## 'YAMAZATO' SUSHI Course

### 握り寿司『山里』

RMB 788

季节前菜, 碗汤, 季节煮菜,  
手捏寿司(10个), 细卷寿司, 日式酱油, 水果

Seasonal Appetizer, Clear Soup, Boiled Dishes,  
NIGIRI SUSHI(10 pcs), Thin Roll, Miso Soup, Fruits

時季の突出し、煮物椀、季節煮物、  
にぎり寿司(十個)、細巻、味噌汁、フルーツ

- |                       |  |            |
|-----------------------|--|------------|
| 1. 特选海鲜盖饭(山里特推奖)      | 特上海鲜丼<br>Selected Seafood Chirashi SUSHI                     | RMB<br>428 |
| 2. 海胆京葱鲑鱼盖饭           | 海胆葱とろ鉄火丼<br>Sea Urchin and Scallions Tuna On Rice            | 398        |
| 3. 特选寿司拼盘             | 特上寿司盛り合わせ (小份)488/(大份)988<br>Selected Assorted SUSHI         |            |
| 4. 手捏寿司 8 个 (附细卷 2 个) | にぎり寿司 8 貫 (细卷二貫)<br>NIGIRI SUSHI 8 pcs (Thin Roll for 2 pcs) | 198        |
| 5. 手捏寿司 6 个 (附细卷 2 个) | にぎり寿司 6 貫 (细卷二貫)<br>NIGIRI SUSHI 6 pcs (Thin Roll for 2 pcs) | 158        |



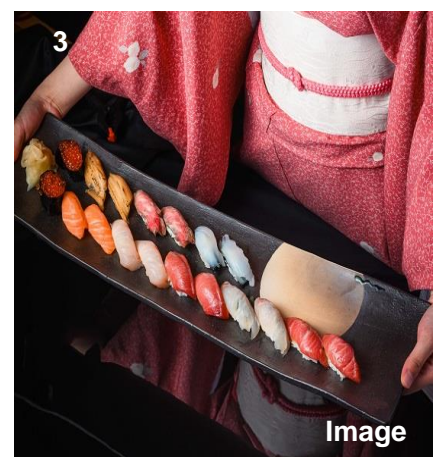
Image

▲ 特选海鲜盖饭



Image

▲ 海胆京葱鲑鱼盖饭



Image

▲ 特选寿司拼盘 (大份)

为了配合创建绿色社会, 请适量点菜, 理性消费

10%サービス料と 6% VAT 別。Subject to 10% service charge & 6% VAT. 均需另加 10%服务费和 6%增值税。

# お好み寿司メニュー 寿司单品 SUSHI a La Carte Menu

(にぎり寿司はいずれも1個のお値段です・Unit price・每个单价 RMB 元)

金枪鱼大腹	鮪大トロ	Fatty Tuna Belly	158	红鲷鱼	勘八	Greater Amberjack	28
金枪鱼中腹	鮪中トロ	Fatty Tuna	98	海胆	雲丹	Sea Urchin	98
金枪鱼	鮪赤身	Red Tuna	88	鲑鱼子	いくら	Salmon Roe	68
三文鱼	サーモン	Salmon	28	牡丹虾	牡丹海老	BOTAN Shrimp	98



▲金枪鱼大腹



▲特选海鲜卷

## 卷物 卷もの SUSHI Rolls

(一本 Per Piece 一根) 每个单价 RMB 元

金枪鱼中腹卷	中トロ鉄火巻	Fatty Tuna Roll	108
京葱鮪鱼卷	ねぎとろ巻	Fatty Tuna & Onion Roll	108
三文鱼卷	鮭巻	Salmon Roll	48
特选海鲜卷	特上海鲜巻	Mixed Seafood Roll	288
加州卷	カリフォルニア巻	California Roll	78
软壳蟹卷	ソフトシェル巻	Soft Shell Roll	88

その他の握り、手巻き、細巻きも承ります。お気軽にお尋ねください。

如需其他手捏寿司、手卷、细卷请告知。

If you need other hand-rolled sushi such as hand rolls or hosomaki, please let us know.

为了配合创建绿色社会，请适量点菜，理性消费

10%サービス料と6%VAT別。Subject to 10% service charge & 6% VAT. 均需另加10%服务费和6%增值税。

## 开胃菜

## 突き出し

## Appetizer

RMB

- |              |   |     |
|--------------|---|-----|
| 10. 今日五色冷盆   | 本日の酒の肴五種盛り<br>Today's Appetizers 5 kinds  | 218 |
| 11. 今日三色冷盆   | 本日の酒の肴三種盛り<br>Today's Appetizers 3 kinds  | 128 |
| 12. 冷豆腐      | 冷し豆腐<br>Cold Tofu                         | 48  |
| 13. 生海胆配三文鱼子 | 生うにいくら 美味出汁<br>Sea Urchin with Salmon Roe | 188 |
| 14. 芥末海螺片    | つぶ貝山葵漬<br>Sliced Conch WASABI Flavor      | 68  |

## 色拉

## サラダ

## Salad

- |                  |   |               |
|------------------|---|---------------|
| 15. 有机蔬菜色拉       | 有機野菜サラダ<br>Organic Vegetable Salad                          | (小份)48/(大份)78 |
| 16. 裙带菜黄瓜海蜇配蔬菜色拉 | 若布胡瓜くらげサラダ<br>Seaweed Cucumber<br>and Jelly Fish with Salad | (小份)58/(大份)88 |



▲ 今日五色冷盆



▲ 生海胆配三文鱼子

为了配合创建绿色社会，请适量点菜，理性消费

10%サービス料と6%VAT別。Subject to 10% service charge & 6% VAT. 均需另加10%服务费和6%增值税。

# 汤类 · 鸡蛋羹      吸物 · 茶碗蒸し

## Soup or Egg Custard

		RMB
20. 海鲜茶壶汤	海鲜土瓶蒸し Seafood Soup in Hot Pot	118
21. 海胆鸡蛋羹	雲丹茶碗蒸し Steamed Egg Custard with Sea Urchin	98
22. 蟹肉鸡蛋羹(山里特推奖)	蟹茶碗蒸し Steamed Egg Custard with Crab	68
23. 小份清汤(松果, 生姜)	小吸い物(松の実・生姜) Clear Soup (Pine Nut, Ginger)	48
24. 日式酱油	味噌汁 Miso Soup	38



▲ 海鲜茶壶汤



▲ 海胆鸡蛋羹



▲ 蟹肉鸡蛋羹

为了配合创建绿色社会, 请适量点菜, 理性消费

10%サービス料と 6% VAT 別。Subject to 10% service charge & 6% VAT. 均需另加 10%服务费和 6%增值税。

## 生鱼片

## 刺身

## SASHIMI

		RMB
30. 五色生鱼片拼盆(山里特推奖)	刺身五種盛り合わせ 5 kinds of Sashimi	488
31. 三色生鱼片拼盆	刺身三種盛り合わせ 3 kinds of Sashimi	358
32. OMAKASE 生鱼片拼盆	おまかせ刺身盛り合わせ OMAKASE Assorted Sashimi	1188~
33. 特选金枪鱼大腹生鱼片	特上鮪大トロの刺身 Special Fatty Tuna Belly	588~
34. 特选金枪鱼中腹生鱼片	特上鮪中トロの刺身 Special Fatty Tuna	458
35. 生海胆(山里特推奖)	雲丹の刺身 Sea Urchin	(40g) 248 (80g) 488
36. 三文鱼生鱼片	鮭の刺身 Salmon	138
37. 红鲷鱼生鱼片	勘八の刺身 Greater Amberjack	128
38. 生牡丹虾(一只)	牡丹海老の刺身(一本) BOTAN Shrimp	98
38. 甜虾(六根)	甘海老(六尾) Sweet Shrimp (6 pieces)	148



▲五色生鱼片拼盆



▲生海胆(80g)

为了配合创建绿色社会，请适量点菜，理性消费

10%サービス料と6%VAT別。Subject to 10% service charge & 6% VAT. 均需另加10%服务费和6%增值税。

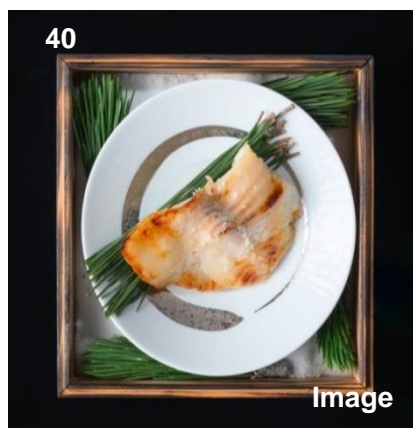


## 烤菜

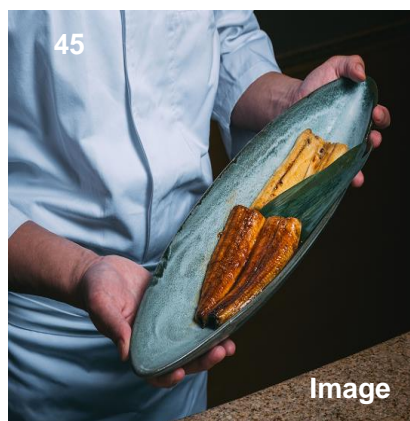
## 烧物

## Grilled Dish

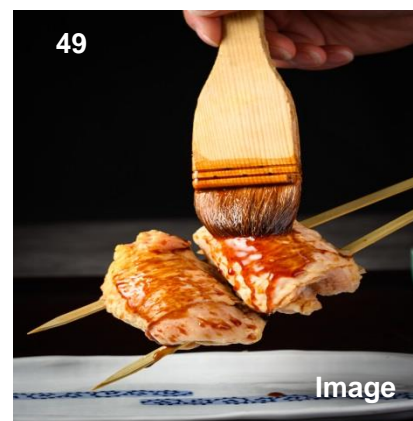
		RMB
40. 酒糟烤或盐烤银鳕鱼(山里特推奖)	銀鱈の麴焼き又は塩焼 Grilled Codfish (Kojiyaki or Salt-baked)	198
41. 酒糟烤或盐烤或酱烤三文鱼	鮭の麴焼き又は塩焼又はたれ焼 Grilled Salmon (Kojiyaki or Salt-baked or Teriyaki)	98
42. 蒲烤或素烤特级鳗鱼(整条)	上鰻蒲焼き又は白焼き(一尾) Grilled Special Eel (Whole)	238
43. 蒲烤或素烤特级鳗鱼(头部半条)	上鰻蒲焼き又は白焼き(頭側半尾) Grilled Half Special Eel (The Head)	128
45. 蒲烤或素烤特级鳗鱼(尾部半条)	上鰻蒲焼き又は白焼き(尾側半尾) Grilled Half Special Eel (The Tail)	118
46. 烤鳗鱼	鰻蒲焼き Grilled Eel	178
47. 酒糟烤或盐烤青花鱼	鯖の麴焼き又は塩焼 Grilled Mackerel (Kojiyaki or Salt-baked)	98
48. 烤五花肉(黑胡椒味)	豚ばら肉黒胡椒焼き Grilled Streaky Pork with Black Pepper Flavor	98
49. 盐烤或酱烤鸡腿肉	とり腿肉塩焼又はたれ焼 Grilled Chicken Thigh (Salt-baked or Teriyaki)	88
50. 日式蛋卷	出し巻き玉子 Grilled Egg Roll	68



▲酒糟烤或盐烤银鳕鱼



▲蒲烤或素烤特级鳗鱼



▲酱烤鸡腿肉

为了配合创建绿色社会，请适量点菜，理性消费

10%サービス料と6%VAT別。Subject to 10% service charge & 6% VAT. 均需另加10%服务费和6%增值税。

## 煮菜

## 煮物

## Boiled Dishes

		RMB
50. 寿喜煮锅(澳洲 M9 纯血种牛)	牛すき煮鍋(オーストラリア産純血種 M9 牛) Beef SUKIYAKI (Aus. Full Blood M9 Beef)	488
51. 银鳕鱼煮豆腐	煮つけ銀鱈と豆腐 Braised Codfish with Tofu	198
52. 三文鱼煮豆腐	煮つけ鮭と豆腐 Braised Salmon with Tofu	128
53. 日式炒蔬菜配肉片	和風野菜豚肉炒め Fried Assorted Vegetable with Pork	108
54. 酒蒸文蛤	蛤の潮煮 Steamed Clams with SAKE	98
55. 猪肉片炖土豆	肉じゃが風のすき煮 Braised Pork with Potato	158

## 炸菜

## 揚げ物

## Fried Dishes

		RMB
60. 炸豆腐	揚げ出し豆腐 Fried Tofu	58
61. 炸鸡排	鶏唐揚げ Fried Chicken	78
62. 什锦蔬菜天麸罗	野菜天麩羅盛り合わせ Assorted Vegetable TEMPURA	98
63. 什锦海鲜蔬菜天麸罗『松』	天麩羅盛り合わせ『松』 Assorted TEMPURA “MATSU”	188
64. 什锦海鲜蔬菜天麸罗『梅』	天麩羅盛り合わせ『梅』 Assorted TEMPURA “UME”	78



▲ 寿喜煮锅



▲ 银鳕鱼煮豆腐



▲ 天麸罗『松』

为了配合创建绿色社会，请适量点菜，理性消费

10%サービス料と 6% VAT 別。Subject to 10% service charge & 6% VAT. 均需另加 10%服务费和 6%增值税。

## 米饭・面类

## ご飯物・麺類

## Rice or Noodles

		RMB
70. 日式猪排盖饭 (附酱菜, 酱油)	かつ重(香の物・味噌椀付き) Pork Cutlet and Egg on Rice	138
71. 咖喱猪排饭 (附酱菜, 酱油)	カツカレー(香の物・味噌椀付き) Pork Cutlet with Curry on Rice	168
72. 鳗鱼盖饭 (山里特推奖) (附酱菜, 酱油)	鰻重(香の物・味噌椀付き) Grilled Eel on Rice	228
73. 炸明虾蔬菜盖饭 (附酱菜, 酱油)	天重(香の物・味噌椀付き) Prawn and Vegetable Tempura on Rice	158
74. 日式牛排片盖饭 (附酱菜, 酱油)	ローストビーフ重(香の物・味噌椀付き) Roasted Slice Beef on Rice	228
75. 砂锅乌冬面	鍋焼きうどん Udon in Hot Pot	158
76. 咖喱乌冬面(山里特推奖)	カレーうどん Curry Udon	118
77. 咖喱猪排乌冬面	カツカレーうどん Curry Pork Cutlet Udon	168
78. 荞麦面或乌冬面(冷或热)	そば又はうどん (冷温) Soba or Udon (Cold or Hot)	68

### 加料

蔬菜  
天妇罗  
牛肉

### 追加

野菜  
天妇罗  
牛肉

### TOPPING

Vegetable 20  
Tempura 70  
Beef 88



▲ 咖喱猪排饭



▲ 鳗鱼盖饭



▲ 日式牛排片盖饭

## 甜食

## 甘味類

## Dessert

80. 自制冰淇淋 (抹茶, 香草, 巧克力)	自家製アイスクリーム(抹茶 パニラ チョコレート) Ice Cream (green tea, vanilla, chocolate)	38
81. 豆沙汤 (冷或热)	おしるこ(温冷) Sweet Bean Soup (Hot or Cold)	48
82. 时鲜水果	季節の果物 Seasonal Fruits	58

为了配合创建绿色社会, 请适量点菜, 理性消费

10%サービス料と6%VAT別。Subject to 10% service charge & 6% VAT. 均需另加10%服务费和6%增值税。